

Dossier de presse



*Rencontres
littéraires
des Pyrénées*

2 penents

Encontres literaris deus pirinèus

Organizat per :



Finançat per :



INTRODUCTION /

Passer la frontière

D'aucuns prétendent que les frontières ont bel et bien disparu. D'autres voudraient insidieusement en créer de nouvelles qui verraient peuples et nations changer de contours. Nul n'est désormais à l'abri d'une surprise désagréable : devenir subreptice l'étranger qu'il ne soupçonnait pas. Les voyageurs romantiques du XIX^{ème} siècle passaient allègrement les frontières pour découvrir l'insaisissable étrangeté des « *terras incognitas* » qu'ils traversaient les yeux grands ouverts. Les écrivains d'ici et d'ailleurs firent alors le récit enfiévré de leurs aventures. Ils nous contèrent et nous content aujourd'hui encore l'essence même du voyage initiatique qui forge non seulement la jeunesse mais aussi eux-mêmes. C'est pour ces raisons que les Rencontres littéraires « *Deus 2 Penents* » 2011 rassemblent, cet été, des auteurs des deux versants des Pyrénées, lieu on ne peut plus symbolique de l'initiation au voyage et au dépaysement. Ces rencontres seront donc le lieu privilégié des échanges et des lectures. Elles créeront des contrées nouvelles où nulle borne n'entravera les imaginations fertiles de nos chers auteurs.

THEME /

« Une frontière, des frontières ? »

LES AUTEURS DES RENCONTRES /

Le parrain des rencontres :



Parrain des rencontres, Philippe-Jean Catinchi : Il est admirateur de Vladimir Nabokov et d'Italo Calvino et spécialiste de Marguerite Yourcenar. Agrégé d'histoire, auteur de livres pour la jeunesse et d'un essai sur les polyphonies corses, il est aussi journaliste au « Monde des livres ». Il a notamment écrit le documentaire « Lumière ! », un parcours historique et artistique autour du terme de la lumière.

Auteurs d'expression occitane :



Terèsa Pambrun est auteure de contes de Bigorre. Elle a écrit une nouvelle en occitan intitulé : « *sho !* », publié par l'*Institut d'Estudis Llerdens*, Lerida, 2005, rééditée en 2006. Cette œuvre a reçu le prix de la narration courte en occitan. Elle est également auteur de théâtre.



Joan Claudi Forêt enseigne la langue et la littérature occitanes à l'Université Paul Valéry de Montpellier. Son écriture est un jeu sur les formes poétiques et narratives, mais elle se veut aussi une méditation sur le réel et sur les signes. Il reçoit le prix 2006 de l'Estivada de Rodez avec son roman « *Sang e saba* ».



Joan Loís Lavit est écrivain occitan du Lavedan. Il est l'auteur entre autres de *Zofalcar*, une œuvre originale surtout par son genre, c'est un roman policier, humoristique et d'anticipation bâti sur une intrigue linguistique. Il est entre autre l'auteur d'une pastorale mettant en scène le bandit bigourdan « Pelòt » (prix Paul Froment en 1996).

Auteurs d'expression basque :



Patxi Zubizarreta est notamment le prolifique écrivain basque de la littérature enfantine et de jeunesse. Le Prix EUSKADI de littérature lui a été décerné en 1998 et 2006 dans la catégorie littérature enfants et jeunes. Son principal roman, est son dernier travail « *Joan* », il se déroule en grande partie dans les Pyrénées.



Joxe Mari Carrère homme de théâtre, est spécialisé dans l'art du conte pour adulte. Il associe le travail du conteur et des collaborations littéraires avec des critiques de théâtre dans diverses publications. Il utilise la tradition orale dans une perspective moderne. Son dernier spectacle se nomme « *Maitasunaren Arbola* », c'est une réflexion à travers des contes traditionnels de différents pays.

Auteurs d'expression catalane :



Susanna Rafart est diplômée en linguistique hispanique et catalane de l'Université de Barcelone. Elle publie de nombreux articles dans différentes revues littéraires catalanes et collabore à des programmes culturels sur « *Catalunya ràdio* ». Sa poésie est traduite dans de nombreuses langues. Elle écrit également des nouvelles, des contes, des biographies qui remportent de nombreux prix. "*Gaspara i jo* » écrit en prose a reçu le prix « *Rovira i virgili* ».



Jaume Pont occupe une chaire de littérature espagnole moderne et contemporaine à l'*Estudi General de Lleida*. Son œuvre se partage entre la poésie et la critique poétique. Tous ses ouvrages lui ont valu de nombreux prix tel que la « *Serra d'Or* » ou le prix critique de la poésie catalane.

Auteurs d'expression française :



Claude Chambard vit, lit et écrit à Bordeaux. Ecrivain, lecteur, typographe, éditeur, traducteur, spectateur, collectionneur.... Il est fondateur et typographe, avec Sophie Chambard, des éditions À Passage/Le Coupable depuis 1979. L'une de ses œuvres les plus récentes « *Carnets des morts* », 4^{ème} opus d'un vaste projet s'intitulant « *Un nécessaire malentendu* ».



Denis Montebello enseigne la littérature à La Rochelle. Auteur de récits et de romans, il s'intéresse aux saveurs, c'est pour réconcilier saveur et savoir, pour redonner du goût aux mots, le mot des goûts. En 2005 il écrit la pièce radiophonique « *Couteau suisse* ».



Jean-Paul Basly, il est retraité de l'enseignement et vit à Pau. Il s'intéresse aux tracés de plumes, celles qui font danser les mots sur un ciel de papier blanc, comme celles qui portent les oiseaux marquant de leur vol sincère le grand ciel de la poétique. Son sujet de prédilection est l'amitié. On retient notamment son document fiction « *La Croix du Prince* » à propos du Rugby.

Auteurs d'expression aragonaise



Francho Nagore Lain est un linguiste, professeur à l'Université de Saragosse et auteur en langue aragonaise. Il a, entre autre, publié 4 recueils de poésie en Aragonais. En 2010, le Gouvernement Aragonais décerne le premier « *Cavero Arna* » à une œuvre collective, coordonnée par ses soins : « *Filorchos d'o zaguer curso en Gabardies* »

Auteurs d'expression castillane



Ángel Guinda enseigne la langue espagnole et la littérature dans l'enseignement secondaire. Son travail d'écrivain couvre une grande variété de genres mais il est surtout connu comme poète. Il reçoit le prix des lettres aragonaises en 2010. Il dirige les éditions de poésie « *Colección Puyal* » et la revue « *Malvís* ». Il publie en 2008 le recueil de poésie « *Toda la luz del mundo* » qui est le fruit d'une immense confiance dans la parole poétique.

PROGRAMME /

Dimèrçs 17 d'aost

11h30

Obertura/Ouverture « *Deus 2 Penents* » à la mairie de Pau, en présence de tous les auteurs, éditeurs, élus et du Parrain des rencontres, Phillipe-Jean Catinchi.

Mairie de Pau

16h30

BATALÍS LITERARI « *Une frontière* »

Rencontres entre les écrivains et le public

Introduction par Phillipe-Jean Catinchi, suivie d'un tour de table avec Patxi Zubizarreta, Terèsa Pambrun et Jaume Punt.

C.C.I. (Chambre de commerce et d'Industrie Pau-Pyrénées)

18h30

Lecturas, encontres/Lectures, rencontres avec Joxe Mari Carrere, Claude Chambard et Joan Claudi Forêt.

Lectures, échanges, dédicaces.

Royal Saint André (Glacier sur le boulevard des Pyrénées)

Dijaus 18 d'aost

11h00

Café signaturas /Café-signatures avec Patxi Zubizarreta, Joxe Mari Carrere, Denis Montebello, Claude Chambard, Philippe-Jean Catinchi, Francho Nagore Lain, Ángel Guinda, Terèsa Pambrun, Joan Loís Lavit, Joan Claudi Forêt, Jaume Punt, Susanna Rafart et Jean-Paul Basly.

Café de l'Europe (Place Clémenceau)

15h30, à la C.C.I.

BATALÍS LITERARI « *Des frontières ?* »

Rencontres entre les écrivains et le public

Tour de table avec Denis Montebello, Francho Nagore Lain et Susanna Rafart et Philippe-Jean Catinchi (Médiateur)

C.C.I.

17h30, Terrasses de Beaumont

Lecturas, encontres/Lectures, rencontres Ángel Guinda, Joan Loís Lavit et Jean Paul Basly.

19h, Place Royale

Ouverture du festival Hestiv'Òc.

Contacts / Contacts

- Sèrgi Javaloyès,
Directeur de l'InÒc,

06 08 07 31 62

s.javaloyes@in-oc.org
- Lucie Albert
Coordinatrice à l'InÒc

05 59 13 06 41

l.albert@in-oc.org
- Juana Etchegoin
Coordinatrice à l'InÒc

05 59 13 06 41

2penents@in-oc.org

Organizat per :

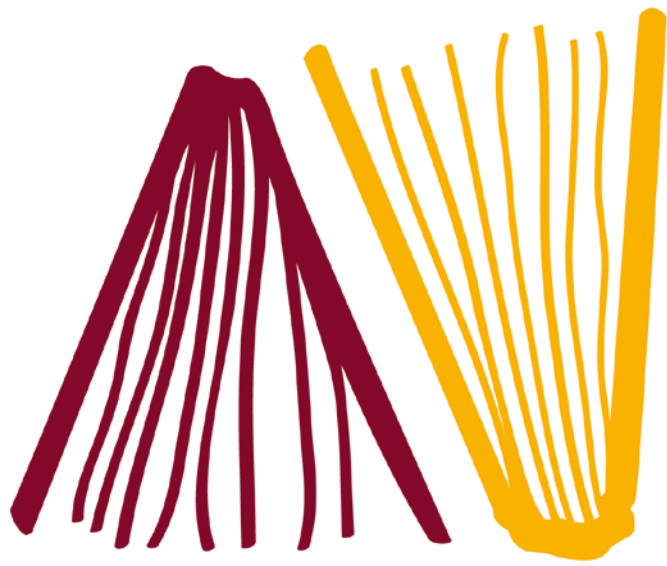


Finançat per:



En asociacion dab :





*Rencontres
littéraires
des Pyrénées*

2 penents